

# LAS NOTICIAS

## de Cicero



### Celebrando a nuestros padres mayores

Historia de la página 5

ACTIVIDADES  
PARA PERSONAS MAYORES  
6-7



NOTICIAS DE  
CICERO  
2-9

ANUNCIOS  
Y SERVICIOS  
10-21

ANUNCIOS



## Tabla de Contenido

Noticias del Municipio . . . . . 2-9  
 Actividades para Personas Mayores . . . . . 6-7  
 Anuncios y servicios comunitarios. . . . . 10-21  
 Anuncios. . . . . Calendario  
 Evento Especial . . . . . 19



## Directorio Telefónico Del Municipio

**Número de Emergencias Policial: 911** Patio de Remolques: (708) 477-4386  
 No Es Una Emergencia:  
 (708) 652-2130

**Número de Emergencias Contra Incendios: 911**

Centro Para Personas Mayores De Cicero: (708) 222-8690 or  
 (708) 656-3600 ext. 637

Servicios Para Personas Mayores de Cicero:  
 (708) 222-3879

Servicio De Autobús Para Personas Mayores:  
 (708) 222-3879

Biblioteca Pública: (708) 652-8084

Control de Animales:  
 (708) 652-2130

Comisión Juvenil de Cicero: (708) 656-3600 Ext. 156

### Ayuntamiento de Cicero

4949 W. Cermak Rd.  
 Lunes - Jueves  
 8 am - 8 pm  
 Viernes cerrado

### Centro Comunitario de Cicero y Departamento de Salud de Cicero

2250 South 49<sup>th</sup> Ave.  
 708-656-3600 Ext. 160  
 Departamento de Salud Ext. 147

### North Complex

1634 S. Laramie Ave.  
 (708) 656-8223  
 Lunes - Jueves 8 am - 8 pm  
 Viernes cerrado

### Edificio de Seguridad Pública de Cicero y Servicios para Personas Mayores

5410 W. 34th Street  
 Lunes - Jueves. 8 am - 4 pm



Larry Dominick  
 Presidente del Municipio



Maria Punzo-Arias  
 Secretaria del Municipio



Joe Virruso  
 Supervisor del Municipio



Emo Cundari  
 Asesor del Municipio



Fran Reitz  
 Recolectora del Municipio



Victor Garcia  
 Sindico del Municipio



Bob Porod  
 Sindico del Municipio



John Cava  
 Sindico del Municipio



Blanca Vargas  
 Sindica del Municipio

## Reuniones Del Concejo Municipal

Todas las reuniones de la Junta Municipal se llevan a cabo en 4949 W. Cermak Rd. a las 10 de la mañana  
 Las reuniones de la junta de este mes se llevarán a cabo los días  
**11 y 25 de julio**



## Desde El Escritorio Del Presidente

Por el presidente de Cicero, Larry Dominick

### Estimados vecinos de Cicero,

Mientras el sol brilla sobre nuestra querida ciudad, la emoción del Verano en el Parque continúa en Cicero. Esta temporada llena de eventos ha conquistado los corazones de niños y familias, ofreciendo muchas actividades interesantes para aprovechar al máximo estos días calurosos y soleados.

+++++

Al entrar a julio, crece la anticipación por el Cicero Fest. Del 6 al 9 de julio en el Recinto Ferial de Cicero, en la calle 34 y Laramie, nuestra ciudad estallará de orgullo patriótico mientras nos reunimos para celebrar el espíritu de nuestra gran nación. El Cicero Fest tiene una gran importancia, ya que conmemoramos nuestra independencia obtenida con esfuerzo y los valores que nos unen como comunidad.

Prepárate para maravillarte con diversas presentaciones musicales que te harán mover los pies, y con impresionantes fuegos artificiales que iluminarán el cielo nocturno. El Cicero Fest promete ser una experiencia inolvidable para todos.

Únete a tus amigos, familiares y vecinos para disfrutar del ambiente

festivo, saborear deliciosas golosinas de vendedores locales y crear hermosos recuerdos que perdurarán toda la vida. Unámonos como una comunidad, orgullosos de nuestra querida nación y abrazando la vibrante diversidad que hace de Cicero algo tan especial.

+++++

Incluso sin el Cicero Fest, no puedo evitar sentir un torrente de orgullo patriótico. El Día de la Independencia es un momento para reflexionar sobre los valores en los que se construyó nuestra gran nación y honrar los sacrificios de innumerables personas que lucharon por nuestra libertad.

En Cicero, tomamos este día en serio, reconociendo la importancia de nuestra comunidad para sostener el sueño americano. Somos un testimonio de unidad y espíritu de resiliencia, donde personas de todos los ámbitos de la vida se unen, apoyándose y elevándose mutuamente.

Así que, mientras los fuegos artificiales iluminan el cielo nocturno y el conocido himno nacional llena el aire, recordemos que nuestra libertad no debe darse por sentada. Es un privilegio que debemos apreciar y proteger. Seamos agradecidos por las oportunidades que nuestro

país nos brinda y esforcémonos por hacer de nuestra comunidad un lugar aún mejor para las generaciones futuras.

De parte de toda de municipio de Cicero, te deseo un feliz y significativo Día de la Independencia. Que este día esté lleno de alegría, unidad y un renovado compromiso con los principios que hacen grande a nuestra nación.

Sinceramente,

Larry Dominick  
Presidente del Municipio de Cicero

P.S. Como siempre, no dude en comunicarse conmigo si tiene inquietudes, preguntas, comentarios o sugerencias escribiéndome en [larry@thetownofcicero.com](mailto:larry@thetownofcicero.com).

Gracias.

## Cicero Celebra el Día de Las Fuerzas Armadas y Rinde Homenaje a un Veterano de la Segunda Guerra Mundial.

Funcionarios y residentes de Cicero se unieron el 24 de mayo para conmemorar el Día de las Fuerzas Armadas, rindiendo homenaje a los veteranos militares que han servido a su país. El momento destacado del evento fue un reconocimiento especial al veterano centenario Benito Morales, quien cumplió 100 años el 9 de junio.

Morales, un distinguido veterano de la Segunda Guerra Mundial, fue honrado por su destacado servicio y valentía durante el conflicto. Se le otorgó la prestigiosa Estrella de Bronce por sus acciones heroicas en Erpel, Alemania, mientras servía en el Regimiento de Infantería 39 de la 9ª División de Infantería. Durante un ataque nazi, el Sr. Morales rescató valientemente a 11 soldados heridos bajo fuego enemigo. En reconocimiento a su valor excepcional y heroísmo, recientemente se mejoró su Estrella de Bronce para incluir una V por Valor y Heroísmo.

Además, en 2017, Benito Morales recibió la Legión de Honor francesa, la más alta distinción por valentía otorgada por el Gobierno francés. La ceremonia tuvo lugar en la American Legion Manual Perez Jr Post 1017 en Chicago, un establecimiento nombrado en honor a su difunto colega militar y amigo.

"Cicero se enorgullece del compromiso y sacrificio mostrado por todos sus veteranos a lo largo de los años, desde la Primera Guerra Mundial hasta el día de hoy", dijo el Presidente Municipal Larry Dominick. "Estamos increíblemente orgullosos de honrar a veteranos como Benito Morales, quienes ejemplifican la grandeza a través de su valentía y altruismo, sin importar su seguridad personal".

La celebración del 100 cumpleaños de Benito Morales se ve realzada por la resolución de la Junta de Síndicos, aprobada el 25 de abril, que expresa profunda gratitud por su servicio y otorga las máximas distinciones de la ciudad.

El municipio presentó la resolución a Morales y su familia como testimonio de su profundo respeto por sus logros excepcionales, su valentía inquebrantable y su dedicación inquebrantable.



El American Legion Post 96 presenta los colores durante la apertura de la conmemoración del Día de las Fuerzas Armadas el 24 de mayo.



Benito Morales, un veterano de la Segunda Guerra Mundial, habla durante la conmemoración, que incluyó una presentación especial en honor a su cumpleaños número 100.



El veterano de la Segunda Guerra Mundial, Benito Morales, muestra la resolución que lo honra por su servicio ejemplar, el cual incluye el rescate de 11 soldados bajo fuego enemigo durante la campaña en Alemania.

## Cicero Organiza una Celebración Especial del Día del Padre para Personas Mayores

El presidente Larry Dominick y su esposa, Diana Dominick, organizaron un evento memorable el 14 de junio en honor a los mayores que también son padres. La ocasión contó con una impresionante asistencia de más de 300 personas mayores que se reunieron en el Centro Comunitario de Cicero para disfrutar de un día lleno de comida deliciosa, baile animado y entretenimiento cautivador.

Diana Dominick, directora del Centro de Personas Mayores de Cicero, expresó su entusiasmo por el almuerzo del Día del Padre, enfatizando su popularidad entre los asistentes.

"Un padre es el proveedor, el protector, el salvador, el creador y todo lo que puedas imaginar. Muchos de nuestros padres son abuelos que han hecho mucho por sus familias, hijos y nietos, y estamos emocionados de celebrar su día especial", dijo Dominick.

Destacó la importancia de reconocer las invaluable contribuciones realizadas por los esposos y padres en el apoyo a sus familias.

El antiguo asesor municipal John Kociolko inició los procedimientos con una oración de invocación, pidiendo bendiciones para los padres, abuelos, bisabuelos, padrinos, tíos y hermanos que han desempeñado roles significativos en la vida de los demás. Kociolko expresó específicamente su gratitud por las inmensas contribuciones realizadas por los padres a lo largo de la vida de sus hijos.

Los asistentes quedaron encantados con la presencia de un vendedor local, el restaurante El Campeon, que ofreció su famosa bebida "virgin Piña Colada", una refrescante delicia para realzar las festividades. Más tarde, Dominick y su dedicado personal entregaron a cada padre una gorra de béisbol del Municipio de Cicero, creando una oportunidad para una impresionante fotografía grupal en la que todos los padres lucieron orgullosamente sus gorras.

El evento recibió un valioso apoyo de voluntarios representantes del Distrito Escolar Primario 99 y del Distrito Escolar Secundario Morton 201. Estas personas dedicadas sirvieron generosamente como personal de espera, asegurándose de que todos los asistentes disfrutaran de una experiencia encantadora durante el almuerzo.



La Directora del Centro de Personas Mayores, Diana Dominick, entrega una Piña Colada virgen a un residente mayor durante la celebración del Día del Padre el 14 de junio.



Voluntarios trabajaron en la línea del buffet durante la celebración del Día del Padre, la mayoría provenientes del Distrito 99 y del Distrito Morton 201.



Los residentes se lanzaron a la pista de baile después de disfrutar de una buena comida, como parte de las numerosas celebraciones y eventos para personas mayores en Cicero.



Los muchos padres mayores de Cicero lucen sus nuevas gorras de béisbol del Municipio de Cicero como parte de la celebración el 14 de junio en el Centro Comunitario.

El Presidente Larry Dominick Presenta

# Actividades en el Centro para Adultos Mayores

5631 W 35th Street | (708) 222-8690 | Abierto de lunes a viernes de 8am - 4pm

## JULIO 2023

El Centro Para Adultos estará cerrado en el martes, 4 de Julio, en observancia del Dia de la Independencia de los Estados Unidos

### Actividades en el Centro para Adultos Mayores

#### LUNES

VIDEO DE EJERCICIOS @ 9am

#### MARTES (Excepto 4 de Julio)

VIDEO DE EJERCICIOS @ 9am

TAI CHI/YOGA @ 10-11am

#### MIÉRCOLES

VIDEO DE EJERCICIOS @ 9am

#### 12 de JULIO

ARTES Y MANUALIDADES @ 11am

(debe registrarse para esta clase)

#### JUEVES

VIDEO DE EJERCICIOS @ 9am

TAI CHI @ 10-11am

BUNCO @ 1pm

#### VIERNES (Excepto 28 de Julio)

VIDEO DE EJERCICIOS @ 9am

CLASE DE BAILE SANADOR @ 10-11am

**NO CINEMA EN EL MORTON COLLEGE EN EL MES DE JULIO**

**Reunión de Toda el Municipio en el Centro para Personas de la Tercera**  
**5631 W 35th Street**

**Martes 18 de Julio**  
**1-3pm**

Presentado por el PRESIDENTE LARRY DOMINICK

### Vigilancia del vecindario de Cicero



TOWN OF CICERO  
**COMMUNITY OUTREACH**  
EST. 1974

6019 W. 26th St. | 2944 S. Laramie Ave  
Office: (708) 863-7232 | lunes- viernes 12pm-7pm  
CiceroOutreach@gmail.com

Alentamos a todos a obtener involucrado. Por favor invita a tu familia y vecinos para ayudar a continuar asegurar nuestra comunidad juntos.



**PRESIDENTE LARRY DOMINICK  
TE INVITA A DONDE LOS MOMENTOS SE CONVIERTEN EN RECUERDOS**

## **EXCURSIÓN AL FESTIVAL ALEMÁN**



**MILWAUKEE, WISCONSIN  
VIERNES 28 DE JULIO**



**Nos reuniremos en el Edificio de Seguridad Pública a las 12:30 p.m.**

**Los personas adultos mayores deben inscribirse con anticipación para este evento, sea por teléfono o en persona**

**\*\*\*Los mensajes de voz no serán aceptables para inscribirse\*\*\***

**Las cancelaciones deben hacerse con al menos un día de anticipación  
Laso personas mayores deben llegar al menos 15 minutos antes de su reservación**

**Las reservaciones se podrán realizar a partir del 3 de JULIO**

**Para inscribirse debe tener un formulario médico en el archivo**

**Llame a Diana Dominick al (708) 222-8690**

**Para participar en esta excursión inscribase en el Cicero Senior Center ubicado en:  
5631 W. 35th Street**

## Desfile de Mascotas Encanta en la Biblioteca de Cicero

El tercer Desfile Anual de Mascotas tuvo lugar en la Biblioteca Pública de Cicero el 16 de junio, atrayendo a residentes de todos los rincones de la ciudad que llevaron a sus mascotas para mostrar su orgullo por sus amigos peludos y no tan peludos. Presentado por Sandra Tomschin, la Directora de la Biblioteca de Cicero, el desfile se ha convertido rápidamente en una tradición popular dentro de las festividades de verano.

El Desfile de Mascotas ha ganado popularidad, cautivando tanto a niños como a familias. Los dueños de mascotas exhibieron una variedad de compañeros notables, incluyendo diferentes razas de perros, una tortuga, aves e incluso un pollito. Al registrarse, los participantes recibieron una riñonera para mascotas con una sorpresa encantadora.

"Estamos emocionados de presenciar el abrumador amor y apoyo que el Desfile de Mascotas recibe de nuestra comunidad. Se ha convertido en una tradición preciada, y estamos comprometidos a garantizar su continuidad como parte fundamental de las festividades de verano de nuestra biblioteca", dijo Tomschin.

A las 2 pm, los orgullosos dueños de mascotas guiaron a sus compañeros peludos y emplumados alrededor del terreno de la biblioteca. La alegría y camaradería compartidas entre los participantes y los espectadores crearon un ambiente de risas, aplausos y vítores para los pequeños miembros de la familia de Cicero.



Un residente de Cicero muestra a sus amigos peludos que participaron en el desfile de mascotas, una tradición que comenzó antes de la pandemia y ha continuado en la biblioteca.



Los amigos peludos de Cicero encabezaron el desfile de mascotas mientras los niños agitaban y animaban a sus compañeros de cuatro patas con entusiasmo y apoyo.

## El Mercado de Agricultores de Cicero

### Deleita en el Parque Comunitario

El Presidente Municipal Larry Dominick y la Junta de Síndicos recientemente organizaron el primer Mercado de Agricultores y Feria de Artesanos de Cicero. Llevado a cabo durante dos fines de semana consecutivos en junio, este evento esperado con entusiasmo brindó una plataforma para que artistas locales, creadores y pequeños productores exhibieran y vendieran sus creaciones a personas mayores y otros residentes en el Parque Comunitario de Cicero.

Bajo la dirección de Diana Dominick, Directora del Centro de Personas Mayores de Cicero, el mercado se hizo realidad y deleitó tanto a los participantes como a los visitantes. Los cuatro días permitieron a personas talentosas mostrar sus habilidades y compartir su pasión con un público más amplio.

El mercado ofrecía una encantadora variedad de productos artesanales, productos de origen local, delicias irresistibles y obras de arte cautivadoras. Desde joyas diseñadas con detalle hasta conservas caseras sabrosas, había algo para cautivar los sentidos y satisfacer todos los gustos. El evento exhibió el inmenso



Los residentes de Cicero examinan accesorios hechos a mano en el Parque Comunitario de Cicero durante el primer Mercado de Agricultores y Feria de Artesanos en junio.

talento y espíritu emprendedor de Cicero, fomentando un sentido de unidad y apoyo entre los artesanos y productores locales.

"Estoy realmente encantado con el abrumador éxito de nuestro primer Mercado de Agricultores. Brindó una plataforma maravillosa para que nuestros artistas y creadores locales brillen, al tiempo que brinda alegría y un sentido de comunidad a nuestros residentes", dijo Dominick.

## Cicero Organiza Evento Inaugural de Salud Masculina

El Presidente Municipal Larry Dominick y el Departamento de Salud de Cicero organizaron el evento inaugural de Salud Masculina el 15 de junio en el Centro Comunitario de Cicero. Vanessa Parrish, Directora de Gestión de Salud, y Laura Rubio, la recién designada Directora del Departamento de Salud, se unieron para organizar este evento enfocado en la salud de los hombres.

Los residentes masculinos de Cicero se sometieron a evaluaciones de salud gratuitas adaptadas a sus necesidades, así como cortes de cabello y recortes de uñas gratuitos proporcionados por Bell-Mar Beauty College.

"Recomendamos a los hombres hacerse las evaluaciones de salud porque son beneficiosas, y las personas deberían aprovechar esos servicios", dijo Rubio.

Las evaluaciones de salud incluyeron pruebas de laboratorio especializadas, evaluaciones podológicas, exámenes dentales, mediciones de presión arterial, y cálculos de altura, peso e índice de masa corporal. La Directora Rubio explicó que al final de su experiencia, los hombres podían reunirse con una enfermera practicante que les brindaba recomendaciones sobre sus evaluaciones.

"Estamos muy contentos de tener la oportunidad de abordar otra área de nuestra comunidad que realmente puede beneficiarse de nuestros servicios", dijo Parrish. Además, enfatizó el compromiso del departamento de atender diversas preocupaciones de salud dentro de la comunidad, afirmando: "Estamos muy entusiasmados por abordar todas las áreas de salud que podamos a medida que continuamos creciendo y brindando la información y los servicios necesarios para satisfacer las necesidades de nuestra comunidad".

El evento comenzó con una sesión informativa bilingüe sobre aspectos de salud centrados en los hombres, impartida por el Dr. Daniel Corredor en español e inglés. Corredor resaltó la importancia de crear conciencia sobre la salud masculina, especialmente durante junio, reconocido como el Mes de la Salud Masculina. Hizo hincapié en la importancia del seguimiento regular y la comunicación con los médicos.

"Estos problemas de salud se pueden prevenir con un seguimiento regular y hablando con su médico. Con algo de prevención y conocimiento, podemos hacer



Un residente de Cicero comienza su evaluación de salud en el Centro Comunitario durante el evento inaugural de Salud Masculina en junio.



Los residentes de Cicero recibieron información de organizaciones de la localidad después de realizar las evaluaciones de salud, pero antes de recibir su consulta con una enfermera practicante.



Dr. Daniel Corredor conversa con los residentes de Cicero sobre la importancia de la salud masculina y la conciencia acerca de qué buscar en su vida diaria.

que la salud sea más accesible y proporcionar herramientas para gestionar la salud y prevenir estos problemas", dijo Corredor.

El evento tuvo como objetivo proporcionar evaluaciones de salud cruciales y empoderar a los hombres con información y recursos para manejar su bienestar. El evento buscó crear una comunidad más saludable y informada al romper el silencio en torno a la salud masculina.

**PRESIDENTE LARRY DOMINICK Y  
EL CONSEJO DE ADMINISTRACION  
PRESENTA EL PROGRAMA...**

# **REGRESO A ESCUELA**

**CUANDO**

**Martes Julio 18, 2023  
12pm - 3pm**

**DONDE**

**Cicero Community Center**

**2250 S. 49th Ave. Cicero, IL 60804  
(708) 656-3600 Extension 147**

**PRESENTAMOS • FISICOS ESCOLARES/DEPORTIVOS GRATIS FREE •  
Deteccion de plomo • Deteccion de hemoglobina • Exámenes  
dentales • Informacion educativa •**

**WWW.THETOWNOFCICERO.COM**

**FISICOS  
ESCOLARES/  
DEPORTIVOS GRA-  
TIS PARA GRADOS  
OBLIGATORIOS  
SOLAMENTE!**

**PARA  
ESTUDIANTES**

**Que se inscriban en pre  
kinder hasta la escuela  
secundaria de 3 a 18 años**



**GRATIS  
UTILES ESCOLARES Y  
REGALOS**

**Sin Cita. Se le servira en  
orden de llegada.**

**Porfavor asegurese de  
traer el registro de  
vacunacion de sus hijos.**

**RESIDENTES  
De Cicero Solamente.**

**Porfavor de traer  
comprobante de domicilio**

JUNIO 2023

# ACONTECIMIENTOS EN EL DISTRITO DEL PARQUE CLYDE



### CAMPAMENTO DE VERANO SOL Y DIVERSIÓN

**LA INSCRIPCIÓN COMIENZA EL 15 DE MAYO DE 2023**

**9 SEMANAS DE CAMPAMENTO**

El campamento comienza el lunes 5 de junio. El campamento termina el 4 de agosto

Edades 4 (entrenados para ir al baño) - 12 años  
 Día completo: 8 am - 5 pm  
 Medio día: 8 am - 12 pm o 1 pm - 5 pm

La inscripción comienza el 15 de mayo de 2023

¡Muchas actividades divertidas! Natación incluida! (Las excursiones tienen un costo adicional)

### PROGRAMA DE COMIDAS Para personas mayores de 60 años o más

**ES NECESARIO REGISTRARSE PARA PARTICIPAR**

**POR FAVOR PASE PARA REGISTRARSE** Para los que ya están registrados: **Las comidas se recogerán y se entregarán durante 5 días cada lunes de 3:30 p. m. a 5:30 p. m.**

\*Reservaciones para su elección de servicio de comidas hay que hacerlo con una semana de antelación (cenar o recoger). (Estamos cerrados por vacaciones / días de elecciones y las inclemencias del tiempo)

Una donación voluntaria de \$2 por comida es apreciado pero ningún señor será convertido de distancia debido a su incapacidad para donar.

### CÓMO REGISTRARSE

La inscripción para todos los programas es en persona solo en el estadio Cicero, 1909 S. Laramie Ave. en Cicero.

Inscripciones abiertas de lunes a viernes de 8:30am a 7:30pm, y Sábado de 9am a 2:30 pm

Para registrarse, los adultos deben mostrar una foto ID con dirección actual. Menores de 18 necesitan un padre/tutor legal con identificación con foto, más certificado de nacimiento para inscripciones por primera vez.

La mayoría de las clases se pagan mensualmente. Nosotros nos reservamos el derecho de cancelar debido a baja inscripción - ¡así que regístrese temprano!

**PAGO EN EFECTIVO, CHEQUE O GIRO POSTAL SOLAMENTE, POR FAVOR!**

Para obtener información, llame al 708-652-3545

**\*ID - In District \*\*OD - Out of District**

Por favor realice una autoprueba para síntomas de COVID-19 antes de asistir a cualquier programas. Si tu está enfermo, por favor quédese en casa.

### BALLET CLASICO

**REGÍSTRATE AGOSTO 2023**

**Las clases tienen lugar de septiembre a mayo.**  
 martes y jueves  
 de 2 a 6 años y mayores

Costo: \$45 (ID\*)/\$60 (OD\*\*) por mes

### BOXEO

Presentado por el presidente del municipio, Larry Dominick en cooperación con el distrito del parque Clyde. Abierto desde los 6 años hasta los adultos.

Costo: \$ 55.00 por mes (ID \*)  
 \$ 70.00 por mes (OD \*)

Entrenamiento mixto (hombres y mujeres)  
**Lunes & Miércoles**  
 6-9 años: 4 - 5 pm, 10-12 años: 5 - 6 pm,  
 13 años: 6 - 7 pm  
**Jueves & Viernes**  
 14 años: 4 - 5 pm, 15 años: 5 - 6 pm,  
 16-17 años: 6 - 7 pm  
**Adultos Jueves y Viernes**  
 18 años en adelante: 7 - 8 pm

Edificio del Parque Warren, 5631 W. 16th St  
**Llame para obtener más detalles al 708-652-3545**

Todos los registros se realizan en 1909 S. Laramie - Estadio Cicero

### KUNG-FU

**¡Aprende un arte marcial!**

Edificio Parkholme, 1820 S. 51st Ave., 2º piso

Martes y Jueves/Sábados  
 Principiante: 5 - 6 pm / 10 - 11 am  
 Intermedio: 6 - 7 pm / 9 - 10 am  
 Avanzado: 7 - 8 pm / 8 - 9 am

Costo: \$ 60.00 (ID\*) / \$ 75.00 (OD\*\*)

### ACTUALIZACIONES DE FACEBOOK

Asegúrese de hacer clic en "ME GUSTA" en nuestra página de negocios en Facebook Clyde Park District, también conocido como Cicero Stadium (en Seguir - Haga clic en ver todas las (Publicaciones)).

### NOTICIAS DE PISCINA

**DÍA DE NATACIÓN GRATIS - DOMINGO 4 DE JUNIO!!!**  
 \*\* (EN EL DISTRITO - SOLO CICERO)

**PISCINAS ABIERTAS DÍA COMPLETO - LUNES 5 DE JUNIO DE 2023 PASES A LA VENTA EL 22 DE MAYO**  
 Compra de pases en el Cicero Stadium  
**\$55 (ID\*) / \$115 (OD\*)**  
 POR TEMPORADA - POR PERSONA  
**\*\* DESCUENTOS FAMILIARES DISPONIBLES \*\***

### CLASES DE NATACIÓN AL AIRE LIBRE

**SESIÓN 1 - 26/6 - 13/7/23**  
**SESIÓN 2 - 17/7 - 3/8 /23**

Las clases son de lunes a jueves / La inscripción comienza el 22/05/23 12 LECCIONES POR SESIÓN

\*\*VESTIMENTA DE BAÑO APROPIADA REQUERIDA\*\*  
**BAÑADOR/BAÑADOR/SHORTS NO SE PERMITEN DISPOSITIVOS DE FLOTACIÓN**

**VENTA DIARIA DE PULSERAS EN LA PISCINA**  
**\$6 ID / \$10 OD**

Ningún menor de 12 años será admitido sin un adulto pagado mayor de 18 años que sea responsable de supervisarlos mientras están en la piscina.

### PISCINAS PARA NIÑOS

**Solo de 1 a 8 años, sin excepciones.**  
**El costo es gratuito para los residentes de Cicero con identificación**

Admitiremos niños hasta alcanzar la capacidad. (Máx. 3 niños por cada adulto) Pañal de natación imprescindible para niños de 3 años o menos.

**Tarifa para residentes que no son de Cicero:**  
**\$7 1er niño / \$5 cada adicional / Max 3**  
 Los padres deben supervisar a sus hijos y no se les permite nadar.

### PRÓXIMOS EVENTOS EN EL ESTADIO CICERO

**LUCHA DE IMPACTO (TELEVISADA)**  
 28 Y 29 DE JULIO  
 21 Y 22 DE OCTUBRE  
**TIX: EVENTBRITE.COM**

**DESAFIO DE LUCHA TOTAL**  
 12 DE AGOSTO Y 4 DE NOVIEMBRE  
**TIX: TOTALFIGHTCHALLENGE.COM**

**A medida que los eventos se acercan**  
**BOXEO DE HARV WAR BANGERZ/26 DE AGOSTO**  
**CONCIERTO CRISTIAN (Reino Unido)/2 DE SEPT**

### COMIDAS DE CONGREGADOS PARA MAYORES - Si califica, Pruébenos...

Los adultos mayores de 60 años o más se inscriben en un programa ofrecido por el distrito del parque Clyde a través de Opciones de edad. Catholic Charities es el vendedor. La comida es proporcionada por Georgis Catering. Deliciosas, comidas saludables se proporcionarán para todas las personas mayores que se hayan registrado 3 veces por semana, durante 5 días, excluyendo días festivos y electorales). Las comidas son bajas en sodio y azúcar e incluye carbohidratos complejos, proteínas, frutas y verduras frescas. (Cada una de las deliciosas comidas que se sirven tiene un valor de \$ 7.00). Hay una donación sugerida de \$ 2.00 por comida. ¡Entre, regístrate y únete a nosotros! \* A ninguna persona mayor calificada se le negará una comida debido a su incapacidad para pagar la donación.

### SOMOS UN DISTRITO DEL PARQUE OAKLAWN - MIEMBRO DE CO-OP DE RECREACIÓN ESPECIAL

**LLAME Jacqueline Canty al 708-857-2200 para obtener información sobre las opciones de programas disponibles para personas con necesidades especiales.**

TOWN OF CICERO DEPARTMENT OF HOUSING—LARRY DOMINICK, TOWN PRESIDENT

¡¡¡Atención propietarios!!!  
 Su Aire Central no funciona este verano???  
 Llámanos primero!!!



**El Presidente de la ciudad**

**Larry Dominick**

Se complace en ofrecerle a los residentes de Cicero ¡El programa de enfriamiento de emergencia!

El Programa se extiende desde ahora hasta el 30 de Septiembre y es administrado por The Town of Cicero

**Si usted:**

- ⇒ Es un propietario que vive en una propiedad unifamiliar o de 2 unidades en Cicero
- ⇒ Es una persona de la tercera edad, o tiene un ocupante que tiene un documento de un médico que requiere aire acondicionado por razones de salud,
- ⇒ ¿Es el hogar que tiene ingresos iguales o inferiores a los enumerados en la tabla,
- ⇒ Actualmente no tiene aire acondicionado debido a una unidad de aire acondicionado preexistente defectuosa,
- ⇒ Aceptar completar la solicitud y proporcionar toda la documentación de respaldo requerida para probar la elegibilidad.

Household Size	Income Limit
1 Persona	\$61,800
2 Personas	\$70,600
3 Personas	\$79,450
4 Personas	\$88,250
5 Personas	\$95,350
6 Personas	\$102,400
7 Personas	\$109,450
8 Personas	\$116,500

Llame primero al Departamento de Vivienda de Cicero para ver si califica para el Programa de Refrigeración de Emergencia. Si es así, se enviará un técnico a su hogar dentro de las 24 horas para reparar o reemplazar la unidad, y cubriremos los costos hasta \$4,999.00.



\*\*\*Ya debe tener un sistema de aire central\*\*\*

Programa de enfriamiento de emergencia  
 7 días a la semana Línea telefónica:

708-616-2586 or 708-714-4695

Si no respondemos, deje un mensaje.

Espere hasta 8 horas  
 para obtener una respuesta.

**TOWN OF CICERO  
 DEPARTMENT OF HOUSING  
 1634 S. LARAMIE AVE.  
 CICERO, IL 60804**

**TOM M. TOMSCHIN, MPA  
 EXECUTIVE DIRECTOR**



# NOTICIAS DE LA BIBLIOTECA

5225 W. Cermak Road 708-652-8084 [cicerolibrary.org](http://cicerolibrary.org)

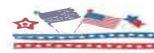


Toda la programación se puede encontrar en el Facebook e Instagram de la Biblioteca de Cicero. La mayoría de los programas virtuales debutan al mediodía. Llama al 708 652 8084 para más información

PROGRAMAS JOVENES = AZUL  
PROGRAMAS PARA ADULTOS = MORADO



## JULIO

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
						1 LAST day to register for reading programs is July 10!
2 CLOSED	3	4 CLOSED 	7 Drawing Class V	6 LEGO Club 4-5pm I	7 Kids Craft I	8 Cicero Cine Club 2-3:45 pm I Saturday Crafts 11am-Noon I Open Art Studio & Social 10:30-11:30 I
9 CLOSED	10 Reading programs ends July 17!	11 Preschool-a-palooza 11:15am-12:15pm I	12 Bilingual Storytime 10-11 am I Senior Crafts 10-12:30pm I Kids Craft V	13 Summer Movies 12:30-2:30pm I	14 Summertime Drop-In Crafts 10:30am-1:30pm I	15 Crochet Class #3 11am-1pm I
16 CLOSED	17 SRP Ends Today!	18 Goopy Goo Workshop 3-4pm I	19 Munchkins Storytime 10-11am I	20 Kids Craft 3:30-4:30pm I	21 Last day to turn in reading logs!	22 Cicero Library Book Club 10:30am-Noon
23 CLOSED 30	24	25 Preschool-a-palooza 11:15am-12:15pm I	26 Superhero Training Workshop 3-4pm I Senior Crafts 10-12:30pm I	27 STEM Experiments V ART SHOW 2-7:30pm I	28 Summertime Drop-In Crafts 10:30am-1:30pm I ART SHOW 9:30am-4:30pm I	29 ART SHOW 10:30am-4:30pm I



SÍGUENOS EN LAS REDES SOCIALES



### TÍTULOS NUEVOS

### NUEVOS TITULOS JUVENILES



### CLUB DE LECTURA!

¡Únase a nosotros para el Club de lectura para adultos de primavera! Lea dos libros, envíe un registro de lectura y participe para tener la oportunidad de ganar una tarjeta de regalo de \$25 de Seguin Gardens & Gifts/Seguin Auto Center. Abierto a los residentes de Cicero mayores de 18 años. Para obtener información, visite <https://tinyurl.com/rc-springform> o visite el Departamento de Referencia.

### Tutoriales Tecnicos

La biblioteca ofrece tutoriales técnicos uno a uno. Por favor llame al 708 652-8084 Ext. para registrarse

**LA BIBLIOTECA DE CICERO PRESENTA**

**Sociales de helados**  
**Viernes, 4 de Agosto de 2023**  
**2PM to 4PM**

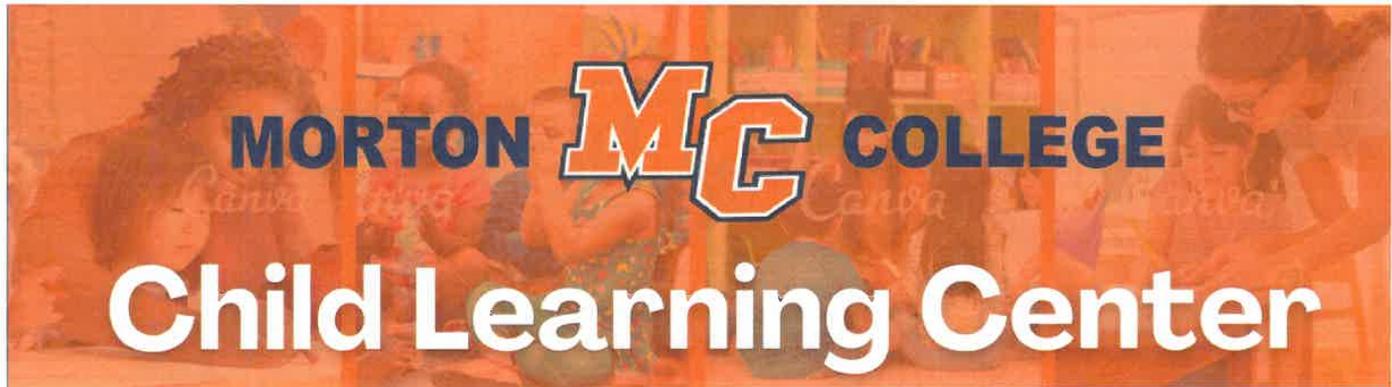


**Tarjeta de las biblioteca de Cicero es requerida**

**Aprenda sobre lo que la biblioteca tiene para ofrecer mientras disfruta de un helado gratis**



**Cicero Public Library**  
**5225 W. Cermak Road, Cicero, IL**  
**cicerolibrary.org**  
**708-652-8084**



**El Centro de aprendizaje del Colegio de Morton ha recibido el premio círculo dorado de calidad de ExceleRate Illinois: un nuevo sistema de calificación y mejora de la calidad para proveedores de educación preescolar de aprendizaje y desarrollo.**

**Brindamos un ambiente cálido y acogedor, donde los niños de 3 a 5 años se sienten seguros y con ganas de aprender y crecer. Nuestro centro ofrece un ambiente educativo ejemplar para niños pequeños y sirve como un modelo de metodología de enseñanza para estudiantes de Educación Infantil del Colegio de Morton. El curso es diseñado para mejorar las experiencias de enseñanza del estudiante con niños pequeños. Los estudiantes reciben experiencias de aprendizaje activo, asignaciones basadas en aplicaciones, uso de tecnología y tiempo para colaborar con sus compañeros.**

**Nuestro programa proporciona un plan de estudios innovador con materiales, experiencias y métodos de enseñanza que son basado en los principios del desarrollo infantil, incluida la edad y la oportunidad individual apropiado. Todo el aprendizaje de actividades se presentan a través del juego. Nuestra rutina diaria anima a los niños a explorar, experimentar, imitar, hacer preguntas y desarrollar su pensamiento crítico y competencia socioemocional.**

**Todas las sesiones de medio día están disponibles para los hijos de estudiantes, profesores, personal del colegio y la comunidad. Nosotros nos mantenemos en contacto a través de boletines, informes de progreso y jornadas de puertas abiertas.**

**Nuestro "Preescolar para todos" ofrece interacciones y experiencias para ayudar a los niños a:**

- **Avance en el lenguaje, cognitivo, habilidades físicas y socioemocionales.**
- **Desarrolla habilidades para resolver problemas.**
- **Desarrollar habilidades de resolución de conflictos.**
- **Manejar las emociones y los comportamientos.**

**Sesiones preescolares: (Seleccione una)**

**Lunes - Viernes**

<b>8:45 am - 11:15 am</b>	<b>12:30 pm - 3:00 pm</b>
<b>9:00 am - 11:30 am</b>	<b>12:45 pm - 3:15 pm</b>

**Los padres interesados en inscribir a sus hijos (de 3 a 5 años) deben comunicarse con el centro al (708) 656-8000, ext. 2284 y 2285. Puede llamar a nuestros números y dejar un mensaje detallado con su nombre, el nombre del niño, la fecha de nacimiento y sus números de teléfono. Las inscripciones comienzan en Agosto y continúan durante el año escolar. Asegúrese de que su hijo tenga un examen médico actual con los resultados de la prueba de tuberculosis y plomo.**

**Morton.edu**

**LA BIBLIOTECA DE CICERO PRESENTA**

**CLASE DE  
TEJIDO BASICO  
103**

**\$2.00 POR PERSONA (POR CLASE)**



**Acompáñanos Sabado el 15 en julio de 2023  
11am a 2pm**

**Hilo y agujas seran proporcionados**

**Todas las edades son bienvenidas  
Llame para registrarse**

**Esten atentos para proximas fechas**

**708-652-8084 ext.5  
5225 W. Cermak Road, Cicero, IL**

# President Larry Dominick and The Cultural Affairs Commission Present The Cultural Spotlight Project is Back!

## YOU COULD WIN!

Artwork can be dropped off at the main office of the Cicero Community Center as well as emailed to [culturalspotlightproject@gmail.com](mailto:culturalspotlightproject@gmail.com)

We are asking that Cicero students, kindergarten to grade 12, submit artwork, digitally-only due to restrictions, based on a given theme by the end of the month.

Please include name, age, school, address and phone number.

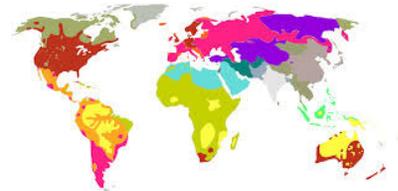
\*Please note: one winner per month and you may only win once per 12-month period.

### July's Theme



Independence Day

### August's Theme



Pick a Culture/  
Choose Any Theme

# El presidente Larry Dominick y la Comisión de Asuntos Culturales presenta ¡El Proyecto Cultural Destacar está de vuelta!

## ¡TU PODRÍAS GANAR!

Las obras de arte se pueden dejar en la oficina principal del Centro Comunitario de Cicero y se pueden enviar por correo electrónico a [culturalspotlightproject@gmail.com](mailto:culturalspotlightproject@gmail.com)

Estamos pidiendo que los estudiantes de Cicero, desde jardín de infantes hasta el grado 12, envíen obras de arte, solo en formato digital debido a restricciones, según un tema determinado antes de fin de mes.

Incluya nombre, edad, escuela, dirección y número de teléfono.

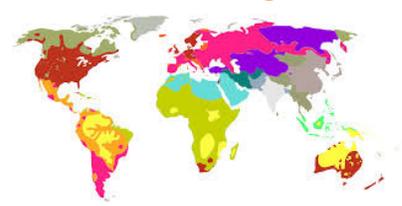
\* Tenga en cuenta: un ganador por mes y solo puede ganar una vez por período de 12 meses.

### Tema de Julio



Día de la Independencia de los  
Estados Unidos

### Tema de Agosto



Elija una cultura/  
Elija cualquier tema

# Town of Cicero/Municipio de Cicero Clergy Committee/Comité de Clero Church List/Lista de Iglesias

**Ark Ministries**  
5036 W 26th St.  
708-200-9037

**Church on Fire International**  
4836 W 13th St.  
630.674.7383

**Cicero Bible Church**  
2230 S. Laramie Ave.  
708.652.4070

**Cicero Hispanic Seventh Day Adventist Church**  
5406 W. 25th St.  
817.357.7426

**Clement Presbyterian Church**  
1447 S. 50th Ct  
708.780.7909

**Culture City Church**  
2525 S. Austin Blvd.  
708.683.6403

**El Shaddai**  
1421 S Laramie Ave  
708.222.2200

**Emmanuel Presbyterian Church**  
6130 W. 21st St..  
708.298.9531

**Evangelical Spiritual Church**  
5130 W. 25th St.  
708.863.7190

**Fifty-Eighth Ave. Baptist Church**  
2228 S. 58th Ave.  
708.656.8737

**First General Baptist Church**  
2502 S. Austin Blvd.  
708.805.9021

**Gethsemane Church**  
1937 S. 50th Ave.  
708.656.5382

**Good Shepherd Church**  
5930 W. 28th St.  
773.547.4498

**Iglesia De Avivamiento Vida Abundante**  
2906 S. 49th Avenue  
708.374.0963

**Iglesia De Dios Pentecostal**  
1410 S 50th Avenue  
708.656.8336

**Iglesia Evangélica Cristiana Espiritual**  
2730 S. Austin Blvd.  
708.652.7014

**Ignite City Church**  
5206 W. 22nd Pl.  
773-710-3153

**Inner City Impact**  
2348 S. Laramie Ave.  
1.800.342.2489

**La Luz Del Mundo**  
1400 S 58th Ct.  
708.670.2497

**Lifeline Church**  
1321 S. Austin Blvd  
708.477.6260

**Mary Queen of Heaven**  
5300 W. 24th St.  
708.863.6608

**Montes De Los Olivos**  
1400 S 48th Ct.  
708.222.0642

**New Life Community Church**  
3601 S. 61st Ave.  
708.780.5433

**New Vision Community Church Casa De Oracion**  
1443 S. 50th Ave.  
708.513.2922

**Our Lady of the Mount**  
2414 S. 61st Ave.  
708.652.2791

**Our Lady of Charity Parish**  
3600 S 57th Ct.  
708.863.1207

**Primera Iglesia Bautista**  
5052 W 14th St.  
708.654.7353

**Salvation Army**  
2337 S. Laramie Ave.  
708.222.0177

**Sonido de Alabanza**  
5510 W. 25th St.  
708.780.1170

**St. Anthony Church**  
1510 S 49th Ct.  
708.652.0231

**St. Frances of Rome Parish**  
1428 S. 59th Ct.  
708.652.2140

**St. George Orthodox Church**  
1220 S. 60th Ct.  
708.656.2927

**St. Mary of Czestochowa**  
3010 S. 48th Ct.  
708-652-0948

**Vida Abundante**  
1819 S. 54th Ave.  
708.863.6305

**Warren Park Presbyterian Church**  
6130 W 21st St.  
708.656.0270

**Wesley United Methodist Church**  
6011 W. 36th St.  
708.863.6577

**Word of Faith Christian Community**  
5105 W. Roosevelt Rd.  
708.692.4818

*If you have any questions/comments/concerns, please feel free to contact  
Si tiene alguna pregunta / comentario / inquietud, no dude en contactar*

**Town Chaplain Ismael Vargas**

**[ivargas@thetownofcicero.com](mailto:ivargas@thetownofcicero.com) // 708.646.0028**



**FREE  
ENTRANCE**

**ENTRADA  
GRATIS**

**CICERO  
FESTIVAL**



*a fest for all*

**JULY 6TH - 9TH, 2023**

**34th St Th & Laramie Ave**

**FOOD AND ENTRETAINMENT  
CARNIVAL RIDES**

**HOUSE AND FREE STYLE  
MUSIC**

**2 STAGES  
WITH LIVE  
MUSIC**

**ENGLISH  
&  
LATIN MUSIC**

**MUSICA EN VIVO!  
ENTRETENIMIENTO**

Thu

**Thurs July 6**

**6:30pm-7:45pm: Vinyl Goldmine (Pop Rock)  
8:30pm-10:00pm: Rico: A Celebration of Santana**

**Friday July 7**

**6:30pm-7:45pm: IPOPOP (Dance Hits)  
8:30pm-10:00pm: Arra (70's-80's Classic Rock)**

**Sat July 8**

**2:00pm-3:15pm: Mr. Myers (Caribbean, Jimmy Buffett)  
4:00pm-5:30pm: Caliente (Ole School Latin Groove)  
6:15pm-7:45pm: One of The Boyzz (Rock & Soul)  
8:30pm-10:00pm: 7th Heaven (#1 Fest Band)**

**Sun July 9**

**2:00pm-3:15pm: Everett Dean & The Lonesome Hearts (Elvis, Retro Rock)  
4:00pm-5:30pm: Kevin Lee & The Kings (Petty, Bowie, Cheap Trick)  
6:15pm-7:45pm: R Gang (Motown, R&B)  
8:30pm-10:00pm: Hello Weekend (Bruno Mars, GaGa, and more)**

**LATIN STAGE**

**THUR & FRI**

**HOUSE MUSIC & FREE STYLE**

**SAT & SUN**

**SALSA\* BACHATA\* REGGAETON  
\* OLDIES\* BALADA\* NORTEÑO \*  
BANDA \* DJ'S. \***



# JULY 2023 CALENDAR OF EVENTS/ JULIO 2023 CALENDARIO DE EVENTOS

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
						1
2 • Summer in the Park/ Verano en el Parque   5:30 pm	3 • Summer in the Park/ Verano en el Parque   5:30 pm	4 Cicero Town Hall Closed (Independence Day)/ Ayuntamiento de Cicero Cerrado (Día de la Independencia de los Estado Unidos)	5 • Summer in the Park/ Verano en el Parque   5:30 pm	6 CICERO FESTIVAL	7 CICERO FESTIVAL	8 CICERO FESTIVAL
9 CICERO FESTIVAL	10 • Summer in the Park/ Verano en el Parque   5:30 pm	11 • Town Board Meeting/ Reuniones Del Concejo Municipal   10 am	12 • Summer in the Park/ Verano en el Parque   5:30 pm	13	14	15 • Crochet Class/ Clase de ganchillo   11 am
16 • Summer in the Park/ Verano en el Parque   5:30 pm	17 • Summer in the Park/ Verano en el Parque   5:30 pm	18 • Back to School/Regreso a Escuela   12 pm • Senior Center Neighborhood Watch/Vigilancia Del Vecindario Del Centro Para Personas Mayores - 1 pm	19 • Summer in the Park/ Verano en el Parque   5:30 pm	20	21	22
23 • Summer in the Park/ Verano en el Parque   5:30 pm	24 • Summer in the Park/ Verano en el Parque   5:30 pm	25 • Town Board Meeting/ Reuniones Del Concejo Municipal   10 am	26 • Summer in the Park/ Verano en el Parque   5:30 pm	27	28 • Senior Trip to German Fest/ Viaje a German Fest   12:30pm	29
30 • Summer in the Park/ Verano en el Parque   5:30 pm	31 • Summer in the Park/ Verano en el Parque   5:30 pm					

(RIGHT) The Town of Cicero Senior Center, working with Town President Larry Dominick and Trustee Blanca Vargas, was able to secure and donate several motorized wheelchairs to residents needing assistance.

(DERECHO) El Centro para personas mayores del Municipio de Cicero, en colaboración con el presidente del Municipio, Larry Dominick, y la síndica Blanca Vargas, pudieron asegurar y donar varias sillas de ruedas motorizadas a los residentes que necesitaban asistencia.

